

SAMEDI / SATURDAY		August 24 août
5:00pm	Moose Creek	1) Serge Bazinet rec. par Adriaan et Cécile 2) Émile Théorêt (30 th Anni.) req. by his son, Luc Théorêt
DIMANCHE / SUNDAY		August 25 août
(21e dimanche du temps ordinaire / 21 st Sunday in Ordinary Time)		
9:00am	Moose Creek	pour les paroissien/nés
10:30am	Crysler	1) Richard Laflèche rec. par Gérard et Joanne Landry 2) Lina Provost rec. par Raymond et Marielle
LUNDI / MONDAY		August 26 août
	Moose Creek	(<u>PAS</u> de messe aujourd'hui / <u>NO</u> Mass today)
MARDI / TUESDAY		August 27 août
	Crysler	(<u>PAS</u> de messe aujourd'hui / <u>NO</u> Mass today)
MERCREDI / WEDNESDAY		August 28 août
(St Augustin, évêque et docteur de l'Église / St. Augustine, bishop, doctor)		
9:00am	Moose Creek	Émile Quesnel rec. par son épouse, Annette
JEUDI / THURSDAY		August 29 août
(Martyre de St Jean Baptiste / The Passion of St. John the Baptist)		
8:45am	Crysler	Armand Cloutier rec. par Cécile Cloutier et la famille
VENDREDI / FRIDAY		August 30 août
9:00am	Moose Creek	Special intention req. by Mr. Mrs J.M. Chenier
SAMEDI / SATURDAY		August 31 août
5:00pm	Moose Creek	Conrad Pomainville req. by his father, mother and families
DIMANCHE / SUNDAY		Sept. 1 sept.
(22 ^e dimanche du temps ordinaire / 22 nd Sunday in Ordinary Time)		
9:00am	Moose Creek	Luc Curotte rec. par M. et Mme Curotte
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nés
1:30pm	Moose Creek	Baptism of Logan, son of Ryan Wynands & Aneka Legault

*Notre-Dame-des-Anges,
Our Lady of the Angels :*

August 18 août

Enveloppes / Envelopes : \$927.00

Loose : \$89.20

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: \$50.00

Dolorès Legault

Merci beaucoup! / Thank you very much!

*Notre-Dame-du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary :*

August 18 août

Dimanches : \$566.00

Loto – Chrysler :

Gagnante – Winner: \$50.00

Katie O'Halloran

Merci beaucoup! / Thank you very much!

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER : La Cérémonie au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire aura lieu le dimanche 15 septembre à 14h au cimetière paroissial. S'il pleut, la cérémonie aura lieu à l'église. Veuillez apporter vos chaises de parterre.

CRYSLER: A Memorial Service will be held on September 15th, at 2pm at Our Lady of the Rosary Cemetery. In case of rain, the Service will be held inside the Church. Please, bring your lawn chairs.

LAST CHANCE! Can You Donate a School Back Pack? Water for Life is collecting new or slightly used school back packs for orphaned children in Tanzania, Africa. We have arranged for free shipping and we know that these children will be extremely grateful. Any donations would be greatly appreciated. Contact person is Jeannette Scott 538-4943.



DERNIER RAPPEL! SOURCE DE VIE (WATER FOR LIFE) collectionne des sacs à dos neufs ou presque neufs pour les écoliers orphelins en Tanzanie, Afrique. L'expédition en Afrique sera faite gratuitement et nous savons que ces enfants seront extrêmement reconnaissants. Tous les dons seront très appréciés. Personne-contact : Jeannette Scott 538-4943.

CRYSLER : Vente encan de la moisson le dimanche 8 septembre de 13h00 à 16h30 au Centre communautaire de Crysler. Des pâtisseries-maison, des marinades et conserves, des fruits et légumes frais et plus encore... seront offerts sur place. Ne manquez pas ça! Renseignements: Martine Forgues (613.987.5709). Bienvenue à tous et toutes!

CRYSLER: Harvest Season Auction Sale on Sunday, September 8th from 1:00pm to 4:30pm at the Crysler Community Centre. Home made baking and canning, fresh fruits and vegetables will be sold and other items. Don't miss this fund raising event. For more information, please call: Martine Forgues (613.987.5709). Everyone Welcome!

MOOSE CREEK, souper paroissial : Réunion du comité organisateur du souper paroissial le mardi 3 septembre 2013 à 19h30 au sous-sol de l'église. Bienvenue à toutes et à tous.

MOOSE CREEK, Parish Supper: Meeting of the parish supper organizing committee Tuesday September 3 at 7:30 PM in the church basement. Everyone is welcome.

GLEN ROBERTSON: La Commémoration des fidèles défunts de la Paroisse Saint-Martin-de-Tours aura lieu le dimanche 8 septembre au cimetière paroissial, après la messe de 10h15. S'il pleut, la cérémonie se déroulera à l'église.

GLEN ROBERTSON: The Memorial Service for the faithful departed of Saint Martin of Tours Parish will be held on Sunday, September 8th, after 10:15am mass, at the Parish Cemetery. In case of rain, the Service will be held in the Church.

GLEN WALTER : La Paroisse Précieux-Sang planifie son prochaine BINGO le mercredi 4 septembre à 19h00 dans la salle paroissiale. Nouveau cet année – «EARLY BIRD GAMES» à 18h20. Dites-le à vos parents et amis. Nous espérons vous voir des nôtres.

GLEN WALTER: Precious Blood Parish will be starting their regular BINGO on Wednesday, September 4th, in the church hall starting at 7:00pm. Added this year we will have EARLY BIRD GAMES starting at 6:20pm. Tell your family and friends. Hope to see you there!

CORNWALL: Women's Bible Study: Starting Sept 4 we will study Paul's book to the Galatians. This is an eight week course. We will meet every second Wed. in the upper room at the Agape Centre at 7pm. The cost is \$40. Join us as we study God's word and apply it to our own lives. Phone Marilyn at 613-537-2021 soon so we can order books early.

CORNWALL: La chorale Centennial de Cornwall invite de nouveaux membres pour les pratiques d'automne 2013. Toutes les sections de la chorale sont disponibles. Le plaisir de chanter et l'expérience sont les meilleurs critères. La première pratique aura lieu à 18h45 le lundi 9 septembre à l'église St. John Presbyterian, 28 Second St. Pour plus de détails, appeler au 613-936-1131.

CORNWALL: The Centennial Choir of Cornwall invites potential new members to our Fall rehearsals. All sections are available. Enjoyment and experience are the best criteria. The first rehearsal will be at 6:45pm on Mon. Sept. 9 at St. John's Presbyterian Church, 28 Second St. Further info at 613-936-1131.

CASSELMAN: Le Club de danse de Casselman annonce le début de ses cours de danse en ligne le mardi 3 septembre à 18h pour débutant; 19h pour intermédiaire, 20h pour avancé et le mercredi 4 septembre à 9h pour avancé et 10h30 pour intermédiaire et débutant. Info : 764-3416 ou 764-3726. Bienvenue à tous. Ces cours sont donnés à la salle des Chevaliers de Colomb au 653 rue St-Isidore à Casselman.

Care for the Environment: 'Tiny good actions have a mysterious effect'

'The Creator has put man in creation, charging him to administer it for the sake of the good of all, thanks to his intelligence and his reason. We can therefore be certain that even a person's tiny good actions have a mysterious effect of social change and contribute to the growth of all. On the basis of the covenant with the Creator, towards whom man is called over and over to return, each one is invited to a deep personal conversion in his or her relationship with others and with nature.'

(BI Pope John Paul II, Seminar for Survival & Sustainable Development, 1999; quoted on www.cathnews.com, Bulletin Notes)

Le but de l'éducation

« Plus l'édifice doit monter haut, plus les fondations doivent être solides. » (R. Plus s.j.)